

Komisie Zastupiteľstva Bratislavského samosprávneho kraja

Materiál na rokovania komisií Zastupiteľstva
Bratislavského samosprávneho kraja

PRACOVNÝ NÁVRH

Návrh

na schválenie Dodatku č. 1 k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku na technickú asistenciu pre projekt „Zriadenie a činnosť Informačného bodu v Bratislave“ v rámci Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská republika-Maďarsko 2014 - 2020

Materiál bude prerokovaný v nasledovných komisiách:

Komisia európskych záležitostí, regionálnej spolupráce a cestovného ruchu
Komisia životného prostredia, regionálneho rozvoja a územného plánovania
Finančná komisia

Zodpovedné:

Ing. Patrícia Mešťan, MA
riaditeľka
Úradu Bratislavského samosprávneho kraja

Mgr. Barbora Lukáčová
riaditeľka Odboru stratégie, územného rozvoja a riadenia projektov
Úradu Bratislavského samosprávneho kraja

Spracovatelia:

Ing. Ivan Magát
vedúci oddelenia riadenia projektov

Mgr. Martin Hakel, BA
vedúci Inštitútu regionálnej politiky Bratislavského kraja

Mgr. Veronika Ormandíková
referentka Inštitútu regionálnej politiky Bratislavského kraja

N á v r h u z n e s e n i a

UZNESENIE č./2020

zo dňa 06. 11. 2020

Zastupiteľstvo Bratislavského samosprávneho kraja po prerokovaní materiálu

A s c h v a Ľ u j e

Dodatok č. 1 k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku na technickú asistenciu pre projekt „Zriadenie a činnosť Informačného bodu v Bratislave“ v rámci Programu spolupráce INTERREG V-A Slovenská republika-Maďarsko 2014-2020

B u k l a d á

riaditeľke Úradu Bratislavského samosprávneho kraja:

zabezpečiť podpis Dodatku č. 1 k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku na technickú asistenciu pre projekt „Zriadenie a činnosť Informačného bodu v Bratislave“ v rámci Programu spolupráce INTERREG V-A Slovenská republika-Maďarsko 2014-2020 štatutárnym zástupcom Bratislavského samosprávneho kraja

Termín: 30. 11. 2020

D ô v o d o v á s p r á v a

Zastupiteľstvo Bratislavského samosprávneho kraja dňa 19.02.2016 schválilo Uznesením č.15/2016 vstup Bratislavského samosprávneho kraja do projektu Zriadenie a činnosť Informačného bodu v Bratislave/ Establishment and operation of the Infopoint in Bratislava, akronym SK-HU-TA/09 a povinné vlastné spolufinancovanie projektu vo výške 5%, t.j. 4,650.00 EUR. Projekt bol schválený v rámci Programu spolupráce Slovenská republika-Maďarsko 2014-2020.

Dňa 16.2.2016 bola podpísaná zmluva o nenávratný finančný príspevok – TA Subsidy contract (ďalej len Zmluva) medzi BSK a Spoločným technickým sekretariátom konajúcim v mene Riadiaceho orgánu a zároveň TA datasheet of technical assistance, ktorý vymedzuje aktivity Infobodu a harmonogram financovania. Dňa 16.2.2018 bola podpísaná aktualizovaná Zmluva predsedom BSK.

Dôvodom predloženia Dodatku č.1 k TA Subsidy contract (ďalej len Dodatok č.1) do Zastupiteľstva BSK na schválenie je zmena v kontaktnej osobe Info bodu ako aj zástupcu riaditeľky Spoločného technického sekretariátu na strane zástupcu Riadiaceho orgánu ako poskytovateľa nenávratného finančného príspevku. Zmenou je aj explicitné pridanie slovenského národného príspevku do všetkých častí Zmluvy, ktoré sa dotýkajú spôsobu financovania, povinnosti vrátenia príspevku.

Žiadosť o podpis a návrh Dodatku boli zaslaná Spoločným technickým sekretariátom dňa 10.8.2020. **Podpisom Dodatku č. 1 oboma zmluvnými stranami sa ruší pôvodná Zmluva a v platnosti ostáva Zmluva v znení Dodatku č. 1.** Zmenené a doplnené ustanovenia pôvodnej zmluvy sú uvedené kurzívou. **Právne záväzná je anglická verzia dokumentu,** do Zastupiteľstva bude predložený aj úradne overený preklad do slovenského jazyka.

Projekt Zriadenie a činnosť Informačného bodu v Bratislave

Bratislavský samosprávny kraj na seba vzal úlohu Informačného bodu na západnej strane programového územia pre programové obdobie 2014-2020, aby bola zabezpečená lepšia informovanosť a dohľad nad realizáciou projektov v rámci slovensko-maďarskej spolupráce, a aby bolo zabezpečené naplnenie cieľov programu. Informačný bod funguje na Úrade Bratislavského samosprávneho kraja od 1.1.201 a slúži ako kontaktný bod aj pre Trnavský samosprávny kraj.

Informačný bod má na starosti najmä poskytovanie podpory Riadiacemu orgánu a Spoločnému sekretariátu v tom, aby boli dodržané požiadavky na publicitu a informovanosť a to hlavne prostredníctvom spoluorganizovania informačných podujatí a konzultačných dní. Takisto poskytuje povinné konzultácie a napomáha žiadateľom pri rozvíjaní ich projektových ideí, čím zvyšuje kvalitu predkladaných projektových žiadostí.

Hlavné aktivity Informačného bodu

- účasť na procese hodnotenia projektových žiadostí (vypracovanie odporúčaní týkajúcich sa regionálnej stratégie, cezhraničného dopadu a princípu partnerstva),
- účasť na zasadnutiach Monitorovacieho výboru a zasadnutiach pracovnej skupiny Task Force,
- v spolupráci so Spoločným technickým sekretariátom spoluorganizovať konzultačné a informačné dni pre potenciálnych žiadateľov,
- komunikácia s ostatnými regionálnymi miestami (napr. ohľadom relevantnosti partnerstva, spolufinancovania, projektových ideí atď.),
- podpora nositeľov projektov v rámci implementácie svojich projektov (poradenstvo),
- generovanie informácií o projektoch podľa investičných priorít, žiadateľov z územia BSK a TTSK, obdobia (od-do) atď.,
- vyhľadávanie jednotlivých projektov podľa čísla ITMS+, akronymu, žiadateľov atď., vytváranie rôznych zostáv.
- spolupráca s Riadiacim orgánom a Spoločným sekretariátom pri zabezpečovaní súladu s požiadavkami na informovanie verejnosti v Bratislavskom a Trnavskom regióne a publicita,
- zabezpečovanie propagácie cezhraničného regiónu a spoločných projektov.

Celková výška rozpočtu, ktorý BSK získal na zabezpečenie funkcie regionálneho bodu v rokoch 2016-2023 je 93 000 EUR pri spolufinancovaní z Európskeho fondu regionálneho rozvoja vo výške 85%. t.j. 79 050, EUR a slovenského národného príspevku vo výške 10%, t.j. 9 300,00. Povinné spolufinancovanie z vlastných zdrojov je vo výške 5% t.j. 4 650,00 €. V znení Dodatku č.1 nedochádza k zmene financovania a výšky rozpočtu.

Prílohy:

Príloha č. 1: Partnerská dohoda - právne záväzná anglická verzia

Príloha č. 2: Partnerská dohoda - neoficiálny slovenský preklad

Technical Assistance Subsidy Contract
--

(Foreign TA Beneficiary)

TA Project ID: *SK-HU-TA/09*

Title of the TA Project: Establishment and operation of the Infopoint in Bratislava

ADDENDUM No. 1 to **TA SUBSIDY CONTRACT**
for the implementation of the Technical Assistance Project
No SK-HU-TA/09,
within the
Interreg V-A Slovakia- Hungary Cooperation Programme

The following Technical assistance subsidy contract (hereinafter referred to as the **TA Contract**) is concluded between the

Széchenyi Programme Office Nonprofit LLC. hosting the Joint Secretariat of the Interreg V-A Slovakia- Hungary Co-operation Programme (hereinafter referred to as 'JS') acting on behalf of the **Ministry of Foreign Affairs and Trade acting as Managing Authority** of the Programme (*formerly Prime Minister's Office of Hungary*; hereinafter referred to as 'Managing Authority')

Address: 1053 Budapest, Szép utca. 2. sz. IV. em. Hungary
Tax number: 18080313-2-41
Represented by: Csilla Veres, *Silvester Holop*

on one hand,

and

Bratislava Self-Governing Region acting as **Infopoint of the Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme** (hereinafter referred to as the **TA Beneficiary**)

Address: Sabinovská 16, 820 05 Bratislava 25.
Tax number: 2021608369
Represented by: Mgr. Juraj Droba, MBA, MA

on the other hand,

hereinafter jointly referred to as the Parties,

based on the following legal framework:

- *REGULATION (EU, Euratom) 2018/1046 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 18 July 2018 on the financial rules applicable to the general budget of the Union, amending Regulations (EU) No 1296/2013, (EU) No 1301/2013, (EU) No 1303/2013, (EU) No 1304/2013, (EU) No 1309/2013, (EU) No 1316/2013, (EU) No 223/2014, (EU) No 283/2014, and Decision No 541/2014/EU and repealing Regulation (EU, Euratom) No 966/2012;*
- Regulation (EU) No 1303/2013 of the European Parliament and of the Council of 17 December 2013 laying down common provisions on the European Regional Development Fund, the European Social Fund, the Cohesion Fund, the European Agricultural Fund for Rural Development and the European Maritime and Fisheries Fund and laying down general provisions on the European Regional Development Fund, the European Social Fund, the Cohesion Fund and the European Maritime and Fisheries Fund and repealing Council Regulation (EC) No 1083/2006 (hereinafter referred to as the CPR);
- Regulation (EU) No 1301/2013 of the European Parliament and of the Council of 17 December 2013 on the European Regional Development Fund and on specific provisions concerning the Investment for growth and jobs goal and repealing Regulation (EC) No 1080/2006;

- Regulation (EU) No 1299/2013 of the European Parliament and of the Council of 17 December 2013 on specific provisions for the support from the European Regional Development Fund to the European territorial co-operation goal;
- Commission Delegated Regulation (EU) No 481/2014 of 4 March 2014 supplementing Regulation (EU) No 1299/2013 of the European Parliament and of the Council with regard to specific rules on eligibility of expenditure for cooperation programmes;
- Commission Decision 2012/21/EU (*notified under document C(2011) 9380*) of 20 December 2011 on the application of Article 106(2) of the Treaty on the Functioning of the European Union to State aid in the form of public service compensation granted to certain undertakings entrusted with the operation of services of general economic interest;
- Commission Regulation (EU) No 651/2014 of 17 June 2014 declaring certain categories of aid compatible with the internal market in application of Articles 107 and 108 of the Treaty.

The following regulations and guidelines have to be also respected in the framework of the present Contract:

- the Interreg V-A Slovakia- Hungary Cooperation Programme, approved by the European Commission on 30/09/2015 by Decision Ref No 2014TC16RFCB015 (hereinafter referred to as the Programme);
- EU rules regarding EU horizontal policies such as the rules for competition and entry into the markets, the protection of the environment, the equal opportunities between men and women and public procurement;
- Communication from the Commission on the application of the European Union State aid rules to compensation granted for the provision of services of general economic interest (2012/C 8/02);
- national rules applicable to the TA Beneficiary;
- the TA manual for the Interreg V-A Slovakia- Hungary Cooperation Programme, laying down the programme specific rules for the implementation of the TA projects (hereinafter referred to as the TA manual);
- the relevant national level legislation governing the rules of public procurement procedures in Hungary and Slovakia;
- Description of the management and control system of Interreg V-A Slovakia- Hungary Cooperation Programme;
- Government Decree 126/2016. (VI.7.) on the implementation of programmes financed by the European Regional Development Fund and the Instrument for Pre-accession funds in connection with the European territorial co-operation in the 2014-2020 programming period.

Preamble

The parties hereby declare that a contract (hereinafter referred to as: original contract) was concluded on 16/02/2018 between the TA Beneficiary and Joint Secretariat acting on behalf of the Managing Authority for the implementation of the Technical Assistance Project No SK-HU-TA/09 within the Interreg V-A Slovakia- Hungary Cooperation Programme.

Parties hereby agree that they modify their original contract starting from the date of signature by the last of both Parties by mutual consent in such a way that they repeal the original contract and its amendment, instead they accept the regulations of the present contract. (the modified and added regulations of the original contract will be in italics)

Article 1 **Subject of TA subsidy contract**

1. In accordance with the decision of the Monitoring Committee, dated 29/07/2016, a Technical Assistance subsidy is granted to the TA Beneficiary from the European Regional Development Fund (hereinafter referred to as the ERDF) funding under the Programme for the implementation of the TA Project No '**SK-HU-TA/09**' (hereinafter referred to as the TA Project).

Total project budget:	93,000.00 EUR say: ninety-three thousand euros
Maximum EU contribution (<i>part of the subsidy</i>):	79,050.00 EUR say: seventy-nine thousand fifty euros
Slovak foreign national contribution (<i>part of the subsidy</i>):	9,300.00 EUR say: nine thousand three hundred euros
Own contribution:	4,650.00 EUR say: four thousand six hundred and fifty euros

Financial source of the above EU contribution is the ERDF funding of the TA Projects (TA priority axis).

The financial source of the above mentioned Slovak national contribution is the Budget of the Republic of Slovakia. The respective amount is subject of yearly transfer as stipulated in the Article 5 of the Memorandum of Understanding.

2. Financed activities must be supported by the following documents:
 - a) TA budget of the Project approved by MC (Annex I)
 - b) Annually budget sheet of TA project (Annex II)
 - c) TA Project Report (Annex III)

3. As a general rule, the EU co-financing rates cannot exceed **85** per cent of the total eligible expenditures.
4. The maximum amount of EU contribution approved for the TA Project cannot be exceeded without decision of the Monitoring Committee.
5. Should the total eligible costs after the completion of the TA Project be lower than the budgeted amount, the above-mentioned EU *and Slovak national* contribution approved will be correspondingly reduced according to the maximum co-financing rates.
6. Reimbursement of the EU contribution is under the condition that the European Commission makes the funds available to the above-described extent and the Memorandum of Understanding signed by the two Member States is in force.
7. If the European Commission fails to make the funds available or if the Memorandum of Understanding signed by the Member States is no longer in force, the Managing Authority will be entitled to withdraw from the present TA Subsidy Contract.
8. In the frame of this TA Subsidy Contract, the following expenditures can be reimbursed:
 - a) staff costs;
 - b) office and administrative expenditure;
 - c) travel and accommodation costs;
 - d) external expertise and services costs;
 - e) equipment expenditure.

Recoverable VAT is not eligible for reimbursement. The TA Beneficiary declares that the organisation is not VAT reclaimer. Detailed rules for the eligibility of expenditure are set in the TA Manual.

Article 2

Duration of the TA Project

1. TA Project starting date: **01.01.2016**
2. TA Project end date: **31.12.2023**
3. The TA Project activities have to be carried out, finalised and paid, as well as project expenditure has to be incurred and paid within the project implementation period as defined by Articles 2.1 and 2.2 of this TA Subsidy Contract, and according to the TA Manual.

Article 3

Object of use

1. The technical assistance of the Programme is aimed at improving and assuring proper programme implementation and at increasing the overall quality of the funded projects. The main task of the TA Beneficiary is

a) Project generation activity

- support the project generation and development;
- support the organisation of information seminars (after launching the calls) and the consultation days;
- assist the process of project generation and filling out the application forms by the applicants;

b) Programme management activity

- support organization of MC and participation in the meeting;
- cooperate in the organization of partner search forums, info days, workshops, conferences, creation of databases etc. within the programme;
- provide any information or document that is necessary for the management of the programme.

c) Information, consultancy

- ensure the exchange of information on different project proposals;
- provide consultancy and assistance in the elaboration of SK Lead Beneficiaries' (hereinafter referred to as LB) applications for reimbursement and LB project reports;
- Support organization of Lead Beneficiaries' seminars after the projects are approved.

d) Monitoring of SK project parts

- support the implementation of the relevant projects in order to ensure the spending obligations;
- assist the JS and FLC on the spot checks.

e) Communication activities

- contribute to information and publicity actions within the respective territory;
- collecting and systematize information from newspapers, any electronic media of the respective territory about the programme, projects (information from bigger events) if possible;
- preparation of database on projects under implementation for communication activities (project database at the internet etc.);
- doing occasional translation tasks related to communication activities (e.g.: newsletters);
- participating in opening, closing or main project conferences to get the story behind the projects for further publicity purposes.

f) Reporting activities

- provide information needed for elaboration of Annual Implementation Reports;
- provide information needed for elaboration any documents according to Evaluation Plan;
- provide information for the JS about the spending of relevant projects in order to fulfil N+3 rule;
- coordinate in advance all its activities to be reimbursed under TA with the JS and inform the JS about the achievements on monthly basis.

g) Reporting on TA

- submit the financial reports including the list of eligible expenditures with supporting documentation on activities (e.g. invoices and/or accounting

documents of equivalent probative value) to the first level controllers in order to issue the declaration on validation of expenditure by the Ministry of Agriculture and Rural Development of SR;

- submit progress reports and applications for reimbursement in the given format to the JS.

TA Beneficiary has to respect and follow the programme and national level rules and procedures and the efficient use of funds. The EU *and Slovak national* contribution is ensured exclusively for the implementation of the TA Project as it is described in the TA Datasheet, and documents attached to the present TA Subsidy Contract as Annex I. The rules for the eligibility of expenditure are set in the TA Manual.

2. Only those expenditures qualify for the approved EU *and Slovak national* contribution according to Article 1.1 of this TA Subsidy Contract that consist exclusively of expenditures related to the technical assistance activities listed in the TA Datasheet approved by the Monitoring Committee. The rules for the eligibility of expenditure are set in the TA Manual. The relevant EC regulations in force, in particular Articles 18 to 20 of the ETC Regulation and the rules contained in Commission Delegated Regulation (EU) No 481/2014, furthermore the national eligibility rules have to be respected. In case of contradiction between the above-mentioned rules, the stricter rule shall apply.

Article 4

Reporting of TA funds at national level

1. The TA Beneficiary has to submit Beneficiary report (hereinafter referred to as BR) containing the relevant information on progress of the TA project and the relevant expenditures paid in the reporting period together with the financial documentation to the national institution responsible for validation of TA cost (TA FLC) on a regular (half-yearly) basis in the IMIS 2014-2020 Monitoring System (hereinafter referred to as Monitoring System) at least 15 calendar days after each reporting period. The validation of expenditures is made by TA FLC at national level based on programme and national rules. After the validation process the TA FLC issue the Declaration on Validation of Expenditure (DoVE) containing the eligible cost. In case the Monitoring System is not ready to submit Beneficiary Reports by the submission deadline, the new deadline would be 60 calendar days upon the receipt of notification letter sent by the MA on the proper function of the system but not later than the deadline of submission of the next respective Beneficiary Report. The last BR has to be submitted no later than 30.04.2024.

Article 5

Reporting of TA funds at programme level

1. Based on DoVE, the TA Beneficiary has to submit the Project report (hereinafter referred to as PR) together with the Application for Reimbursement (hereinafter referred to as AfR) to the Joint Secretariat no later than 15 calendar days after the issue date of the DoVE. The first PR and AfR can be submitted to the JS after the launch of the Monitoring System and the operation of its financial module. In case of changing reporting periods, the TA Subsidy contract has to be modified. Last PR and AfR shall be submitted to the JS by 15th of June 2024 as the latest.

2. In case the Monitoring System is not ready to receive PR by the submission deadline, the new deadline would be 60 calendar days upon the receipt of notification letter sent by the MA on the proper function of the system but not later than the deadline of submission of the next respective Report.
3. The submitted AfR shall contain only validated expenditure and shall be supported by the Declarations on Validation of Expenditure issued by the institution responsible for the first level control of TA expenditures.
4. The language of reporting is English. The forms and tools of the PR, AfR and the Declaration on Validation of Expenditure are defined for the Programme and are obligatory to use. The TA Beneficiary has to complete and submit the PR and the AfR online through the Monitoring System. Further rules on reporting – including the documents to be submitted with the reports – are set in the TA manual.
5. The TA Beneficiary shall submit the AfR in EUR, based on the Declaration on Validation of Expenditure issued in EUR by the designated Control Body accompanied by the PR to the Joint Secretariat within maximum 15 calendar days from the date of launching the Declaration of Validation of Expenditure.
6. In case of n+3 decommitment resulting from underspending compared to the spending forecast, the Managing Authority after MC approval is entitled to decommit the TA Project by reducing the approved EU *and Slovak national* contribution. In case of a decision on the decommitment of the TA Project, the Joint Secretariat initiates the amendment of the present TA Subsidy Contract.
7. The TA Beneficiary has to provide immediate information to the Joint Secretariat about circumstances which delay, hinder or make impossible the implementation of the TA Project, as well as about any circumstances which represent a change of the reimbursement conditions and frameworks as laid down in the present TA Subsidy Contract or which entitle the Managing Authority to reduce or demand repayment of the EU *and Slovak national* contribution entirely or in part. In case the TA Project cannot be implemented in line with the payment schedule specified in Annex II, the fact has to be reported to the Joint Secretariat. This reporting of underspending does not exempt for the possible n+3 decommitment.

Article 6

Reimbursement of EU *and Slovak national* contribution to the TA Beneficiary

1. The reimbursement of EU *and Slovak national* contribution to the TA Beneficiary will be initiated only after the verification and acceptance of the PR and of its annexes, the AfR and the Declaration on Validation of Expenditure.
2. The TA Beneficiary may be requested a completion of the PR and of the AfR during the verification process by the Joint Secretariat. After the second unsuccessful request/notice for completion, the PR and the AfR may be rejected. If the report contains ineligible expenditure, the Joint Secretariat is entitled to send it back to the TA Beneficiary or initiate irregularity procedure. In this case the TA Beneficiary shall re-submit the AfR to the Joint Secretariat.
3. Following the approval of the Final project report the financial closing of the Project can be initiated in order to calculate the exact amount of EU *and Slovak national* contribution to be paid to the TA Project. Financial closing cannot be initiated in case other processes related to the TA Project are not closed such as irregularity

and recovery procedures. After the final payment to the TA Beneficiary, the TA Project is considered closed. While the TA Project is considered closed, audits might be carried out, irregularity procedures and repayments can be initiated related to the TA Project.

4. The reimbursement of EU *and Slovak national* contribution will be authorised by the Certifying Authority. In case the EU *or Slovak national* contribution balance of the programme single bank account handled by the Certifying Authority does not cover the amount to be reimbursed, the reimbursement process will be suspended until the transfer of the EU contribution from the European Commission *or the transfer of the Slovak national contribution from Slovak National Authority* is credited to the programme single bank account.
5. For receiving the reimbursement of EU *and Slovak national* contribution and for the transfers of EU *and Slovak national* contribution, the TA Beneficiary has to have EUR bank account for financial transfers of the TA Project.
6. The EU *and Slovak national* contribution will be reimbursed in EUR exclusively and will be transferred to the following TA Project bank account indicated by the TA Beneficiary:

Account Holder:	Bratislava Self-Governing Region
Address of the Holder:	Sabinovská 16, 820 05 Bratislava 25
IBAN account number	SK66 8180 0000 0070 0055 6502
SWIFT code	SUBASKBX
Bank name	Štátna pokladnica
Bank address	Radlinského 32, 810 05 Bratislava 15

7. The TA Beneficiary has to officially notify the Joint Secretariat in written form in case of a change of the bank account within 15 calendar days or with the submission of the AfR at the latest. In case the TA Beneficiary fails to properly inform the Joint Secretariat on the details of its bank account, all consequences, including those of financial nature, shall be borne by the TA Beneficiary.

Article 7

Banning of double funding and conflict of interests and confidentiality

1. The expenditures shall not be double funded by any other European and/or national funds.
2. The TA Beneficiary shall be responsible for ensuring the efficient implementation of the entire Project. To this end, the TA Beneficiary shall undertake to maintain separate accounting for project implementation purposes in a manner ensuring the identification of each financial operation within the TA Project.
3. The TA Beneficiary shall make sure that there are no conflicts of interest in the relation of Bratislava Self-Governing Region and its personnel with the potential or actual applicants and beneficiaries of the Programme, as well as any other parties

benefiting from TA sources (service provider or supplier). In the present TA Subsidy Contract, the conflict of interests represents any circumstances that have affected or may affect the execution of the TA Subsidy Contract by the Parties, in an objective and impartial manner. The functions of the Infopoint must clearly be separated from other functions of the Bratislava Self-Governing Region in the organisational and decision-making structure.

4. The Parties take upon themselves to take all necessary measures in order to avoid any conflict of interests and to keep each other informed in up to 5 (five) working days from finding out, on any circumstances that have generated or may generate such a conflict.
5. The Parties agree to hold in trust and confidence any information or documents ("confidential information") disclosed to them or discovered by them or prepared by them in the framework of this contract with special regards to confidential information on individual applications or projects; and agree that it shall be used only for the described purposes and shall not be disclosed to any third party. Confidential information shall not be disclosed to any employee or expert unless they agree to execute and be bound by the terms of this TA Contract.

Article 8 Procurement rules

1. TA Beneficiary has to respect and follow the programme level eligibility rules and procedures and the efficient use of funds as described in the TA Manual. If member states apply stricter rules regarding public procurement than described in present TA Manual then national legislation should be followed.

Article 9 Information and publicity

1. The TA Beneficiary undertakes to fulfil the information and publicity measures set out in the Visibility guide for projects, with the aim of promoting the fact that co-financing is provided from EU contribution available under the Programme, furthermore it undertakes to ensure the adequate promotion of the TA Project.
2. The Managing Authority/Joint Secretariat shall be authorised to publish, in any kind of form and on or by any kind of medium the following pieces of information:
 - a) the title of the TA Project;
 - b) the name and contact details of the TA Beneficiary;
 - c) the amount of subsidy and the EU co-financing rate;
 - d) the purpose of the EU contribution;
 - e) the geographical location of the TA Project;
 - f) project results, evaluations, summaries and documents prepared;
 - g) other information about the TA Project, if considered relevant.
3. The TA Beneficiary shall ensure the proper means of communication between the TA Project and the Programme, including:
 - a) participation, whenever requested, in TA Beneficiary trainings organised by the Joint Secretariat;
 - b) participation, whenever requested, in other events organised by the programme management bodies with the purpose of presenting / discussing / developing /

- sharing TA Project results and creating synergies with other TA Projects and relevant organisations;
- c) providing a visible link on the TA Beneficiary's web site (if any) to the Programme website www.skhu.eu.

Article 10

Amendments to the TA Subsidy Contract and other project changes

1. The TA Beneficiary has to request the modification of the TA Subsidy Contract in case of substantial changes in the TA Project which are the following:
 - a) changes in activities (either introducing new or replacing the original ones);
 - b) budget reallocation between expenditure categories taking into account the total amounts of the main budget lines of the TA project..
2. The request for modification of the TA Datasheet has to be submitted by the TA Beneficiary to the JS in a written version.
3. Modifications of the TA Subsidy Contract cannot affect the basic purpose of the TA Project as approved by the Monitoring Committee.
4. The TA Manual in force contains the other rules regarding the modifications.
5. However, the TA Beneficiary has to submit the first draft of an updated budget sheet (Annex II) with justification on a yearly basis by 28th February to the JS via official letter. This budget has to contain the adjusted amounts of expenditure categories taking into consideration the reported and approved expenditures. The updated document shall be approved within 30 days. If a reallocation needed between expenditure categories without modification of the main budget lines of the TA project (e.g.: reallocation between calendar years within a budget line; reallocation between expenditure categories within a year; reallocation between calendar years and expenditure categories) the TA Beneficiary has to submit an updated budget sheet (Annex II) with justification to the JS via official letter.
6. After the approval of the request, the JS has to modify the relevant data in the Monitoring System.
7. The Addendum to the TA Subsidy Contract enters into force on the date of signature by the last of the Parties. The date from which the changes contained in the Addendum shall be effective is to be explicitly identified in the text of the Addendum.
8. Other changes in the TA Project than listed in Article 10.1 and 10.4. will not require TA Subsidy Contract modification, but the TA Beneficiary has to notify the Joint Secretariat in a written form providing description and justification of a change. The change is approved once the TA Beneficiary receives a confirmation from the Joint Secretariat that the project change is accepted.

Article 11

Assignment, legal succession

1. The Managing Authority is entitled at any time to assign its rights under the present TA Subsidy Contract. In case of assignment the Managing Authority will inform the TA Beneficiary without delay.
2. The TA Beneficiary is allowed to assign its duties and rights under the present Contract only after prior decision of the Monitoring Committee and written consent of the Managing Authority.
3. In case of legal succession the Parties are obliged to transfer all duties under the present TA Subsidy Contract to the legal successor. The Parties shall notify each other about any change beforehand. In case of legal succession affecting the TA Beneficiary, the TA Beneficiary shall notify the Joint Secretariat beforehand. In case of legal succession – as all duties under the present TA Subsidy Contract is transferred to the legal successor – therefore the Contract shall not be modified.

Article 12

Audit rights

1. The responsible auditing bodies of the EU and, within their responsibility, the auditing bodies of the Member States, as well as the Audit Authority, the Managing Authority, the Joint Secretariat and the Certifying Authority of the Programme are entitled to audit the proper use of funds by the TA Beneficiary or to arrange for such an audit to be carried out by authorised persons.
2. The TA Beneficiary shall produce all documents required for the audit, provide necessary information and give access to its premises. The TA Beneficiary is obliged to retain for audit purposes all files, documents and data about the TA Project until the Programme is closed by the EU Commission
3. The designated Control Bodies are entitled to carry out on-the-spot checks as part of their verification activities, while the Joint Secretariat or the Managing Authority are entitled to carry out monitoring visits in order to check the progress of the TA Project from a professional and financial point of view, at the premises of the TA Beneficiary. TA Beneficiary shall be informed about the date of the monitoring visit 5 days prior to the planned visit.
4. The TA Beneficiary must ensure the observation of the recommendations received after an audit, otherwise the Managing Authority has the right to terminate the TA Contract.

Article 13

Irregularities

1. In case of irregularities identified during project implementation the Managing Authority reserves the right to claim the repayment of the EU *and Slovak national* contribution in full or in part from the TA Beneficiary.
2. Based on the above, the TA Beneficiary is always responsible for securing the repayment of the EU *and Slovak national* contribution unduly paid to the TA Project.

Article 14

Right of withdrawal – Repayment – Suspension of reimbursement

1. The Managing Authority is entitled to withdraw from the present TA Subsidy Contract and to demand the repayment of the EU *and Slovak national* contribution in full or in part if:
 - a) the TA Beneficiary has obtained the EU *and Slovak national* contribution through false or incomplete statements to bodies/appointees of the European Commission, the Managing Authority or any other authorities involved in the implementation of the Programme; or if
 - b) the TA Beneficiary becomes insolvent or subject to bankruptcy proceedings; or if
 - c) the regulations of EU and national law (including provisions concerning public procurement rules, State aid rules, publicity rules, rules on environmental protection and rules on equal opportunities) have been infringed; or if
 - d) in case of identified irregularities; or if
 - e) the TA Beneficiary fails to fulfil a condition or an obligation resulting from the present TA Subsidy Contract, in particular if
 - a. despite written warning of the JS the Beneficiary is seriously underperforming its tasks or the performance does not meet legal, other professional standards or rules of procedures;
 - b. the TA Beneficiary breaches obligations of confidentiality;
 - c. obligation for providing data and information has been violated;
 - d. the TA Beneficiary fails to submit a Project report and Application for Reimbursement within the reporting deadline;
 - e. the regulations of EU and national law (including provisions concerning public procurement rules, State aid rules, publicity rules, rules on environmental protection and rules on equal opportunities) have been infringed; or if
 - f. the TA Beneficiary has impeded or prevented the auditing of the TA Project or failed to retain the project documentation as referred to in Article 12; or if
 - g. the EU *and Slovak national* contribution has been partially or entirely misapplied for purposes other than those agreed upon; or if
 - h. it has been impossible to verify that the Final project report is correct and thus the eligibility of the TA Project for funding from the Programme cannot be verified.
2. If the Managing Authority sends a request for repayment for the amount of EU *and Slovak national* contribution paid unduly and the corresponding interest chargeable, the TA Beneficiary has to repay the amount specified by the Managing Authority before the due date.
3. The repayment by the TA Beneficiary is due within one month following the receipt date of the request for repayment. If the Managing Authority establishes a corresponding interest, then the rate of the interest shall be one-and-a-half percentage points above the rate applied by the European Central Bank in its main refinancing operations on the date of the request for repayment.
4. In case of any delay in the repayment, the EU contribution amount to be recovered shall be subject to interest on late payment, starting on the due date and ending on the actual date of repayment. The rate of interest on late payment shall be one-and-a-half percentage points above the rate applied by the European Central Bank in its main refinancing operations on the first working day of the month in which the due date falls.

5. EU and Slovak national contribution repayment obligation of the TA Beneficiary has to be fulfilled to the programme single bank account No. HU 83 - 10004885 - 10008016 – 10305038 held by the Certifying Authority. For identification on the transfer order *all necessary data* should be indicated as mentioned in the repayment request.
6. The Joint Secretariat has the right to recover the amounts specified in the request for repayment by deducting them from the Application for Reimbursement submitted by the TA Beneficiary.
7. If the JS exercises its right of withdrawal, offsetting by the TA Beneficiary is excluded unless its claim is undisputed or recognised by declaratory judgement.
8. The TA Beneficiary is entitled to exercise the right of withdrawal if the implementation of the TA Project becomes impossible due to circumstances independent from the TA Beneficiary. In this case, the TA Beneficiary shall repay the whole amount of EU and Slovak national contribution reimbursed together with the interest chargeable within two months from the date of notifying the Managing Authority on the withdrawal from the TA Subsidy Contract. The rate of interest shall be the rate applied by the European Central Bank in its main refinancing operations on the date of the withdrawal is the date of receipt of the written withdrawal note by the JS.
9. The Managing Authority may decide to suspend the reimbursement of the EU and Slovak national contribution if the Slovak national contribution is not transferred by the Slovak National Authority to the MA as laid provisions laid down in the Memorandum of Understanding. The TA Beneficiary shall be informed on the suspension.

Article 15 **Ownership/use of results**

10. Ownership, title and industrial and intellectual property rights in the outputs of the TA Project and the reports and other documents relating to it shall vest in the TA Beneficiary. Leasing, handing over/selling or transferring the rights of use of the outputs of the TA Project is only possible with the prior written consent of the Managing Authority and only in case if all the rights and obligations following from the present Contract and connected to the subject of matter will be transferred to the new party.

Article 16 **Concluding provisions**

1. If any provision in the present TA Subsidy Contract should be entirely or partly ineffective, the remaining provisions remain binding for the Parties. The Parties to the TA Contract undertake to replace the ineffective provision by an effective one which comes as close as possible to the purpose of the ineffective provision.
2. Amendments and supplements to the present TA Subsidy Contract must be in written form.

3. All correspondence with the Managing Authority / Joint Secretariat under the present Contract must be in English language and has to be sent to the following address:

Address: Széchenyi Programme Office Non-profit LLC Joint Secretariat of Interreg
V-A Slovakia- Hungary Cooperation Programme
H-1053 Budapest, Szép utca 2.

Name of the contact person: Bella Balázs

email address: bbalazsy@skhu.eu

Telephone number: +36 1 457 5520

4. All correspondence with the TA Beneficiary under the present Contract must be in English language and has to be sent to the following address:

Address of the TA Beneficiary: Bratislava Self-Governing Region
Sabinovská 16, 820 05 Bratislava 25

Name of contact person: *Mgr. Veronika Ormandíková*

E-mail address: + 421 02 48 264 259

Telephone number: veronika.ormandíková@region-bsk.sk

5. The present TA Subsidy Contract is concluded in English language. In case of translation of the present TA Contract and of its annexes into another language, the English version shall prevail.
6. The annexes to this TA Subsidy Contract are binding and form an integral part of the TA Contract.
7. The present TA Subsidy Contract is governed by Hungarian law and all matters not regulated in the TA Contract are subject to the legal understanding laid down in the Hungarian Civil Code (Act V. of 2013). In case of differences that are not ruled by the present TA Contract, the Parties agree to find an amicable and mutually acceptable solution. If the Parties fail to do so, all disputes arising in connection with the TA Subsidy Contract shall be settled by the responsible Court based on Hungarian legislation. The Parties submit all their disputes arising out of or in connection with this TA Contract to the exclusive jurisdiction of the Courts of Hungary.
8. The present TA Subsidy Contract is signed in five original copies of which one remains at the TA Beneficiary and four original copies are to be returned to the Joint Secretariat (1-1 copy will be sent to the Managing Authority and to the National Authority).
9. The TA Subsidy Contract enters into force on the date of signature by the last of both Parties.
10. The present TA Subsidy Contract shall remain in force until the TA Beneficiary has discharged in full its obligations arising from the TA Subsidy Contract towards the Joint Secretariat.

Place and date:

Place and date:

TA Beneficiary

on behalf of the Managing Authority

represented by

Széchenyi Programme Office Non-profit LLC
**acting as hosting body of the Joint
Secretariat represented by**

.....

Mgr. Juraj Droba, MBA, MA

**Chairman of Bratislava Self-governing
Region**

.....

Csilla Veres

Head of Joint Secretariat

.....

Silvester Holop

Deputy head of Joint Secretariat

1. Annexes of the TA Contract

- a) Annex I: approved and signed TA Datasheet (containing the indicative TA budget for the whole period).
- b) Annex II: Annual budget sheet of TA project
- c) Annex III: Template for TA Project Report

Zmluva o poskytnutí finančného príspevku na technickú asistenciu

(Zahraničný prijímateľ technickej pomoci)

TA projekt ID: SK-HU-TA/09

Názov TA projektu: Zriadenie a činnosť Informačného bodu v Bratislave

DODATOK č. 1 k **Zmluve o poskytnutí finančního příspěvku na technickou asistenci**
na realizáciu Projektu technickej asistencie
č. SK-HU-TA/09,
v rámci
Programu spolupráce Interreg V-A Slovensko - Maďarsko

Nasledujúca Zmluva o poskytnutí finančného príspevku na technickú asistenciu (dalej len „Zmluva o TA“) sa uzatvára medzi

Programová kancelária Széchenyi pre konzultácie a služby n.o , ktorá je hostiteľským orgánom Spoločného technického sekretariátu Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská republika- Maďarsko (ďalej len „JS“) konajúca v mene *Ministerstva zahraničných vecí a obchodu (predtým Úrad predsedu vlády Maďarska)*, ktoré koná ako **Riadiaci orgán Programu** (ďalej len „Riadiaci orgán“)

Adresa: 1053 Budapešť. Szép utca. 2. sz. IV. em. Maďarsko
Daňové číslo: 18080313-2-41
Zastúpená: Csilla Veres, Silvester Holop

na jednej strane,

a

Bratislavský samosprávny kraj pôsobiaci ako **Informačný bod Programu spolupráce Interreg V-A Slovensko - Maďarsko** (ďalej len „Prijímateľ TA“)

Adresa: Sabinovská 16, 820 05 Bratislava 25.
Daňové číslo: 2021608369
Zastúpený : Mgr. Juraj Droba, MBA, MA

na druhej strane,

ďalej spoločne len „Zmluvné strany“,

založená na nasledujúcom právnom rámci:

- NARIADENIE (EÚ, Euratom) 2018/1046 EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012
- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013 , ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (ďalej len „CPR“);
- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1301/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Investovanie do rastu a zamestnanosti, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1080/2006;

- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1299/2013 zo 17. decembra 2013 o osobitných ustanoveniach na podporu cieľa Európska územná spolupráca z Európskeho fondu regionálneho rozvoja;
- Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 481/2014 zo 4. marca 2014, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1299/2013, pokiaľ ide o osobitné pravidlá týkajúce sa oprávnenosti výdavkov na programy spolupráce;
- Rozhodnutie Komisie 2012/21/EÚ (notifikované pod dokumentom C(2011) 9380) z 20. decembra 2011 o uplatňovaní článku 106 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na štátnu pomoc vo forme náhrady za službu vo verejnom záujme udeľovanej niektorým podnikom povereným poskytovaním služieb všeobecného hospodárskeho záujmu;
- Nariadenie Komisie (EÚ) č. 651/2014 zo 17. júna 2014 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné s vnútorným trhom podľa článkov 107 a 108 zmluvy.

V rámci tejto Zmluvy sa musia dodržiavať aj tieto nariadenia a smernice:

- Program spolupráce Interreg V-A Slovensko - Maďarsko schválený Európskou komisiou 30. septembra 2015 rozhodnutím č. 2014TC16RFCB015 (ďalej len „Program“);
- pravidlá EÚ týkajúce sa horizontálnych politík EÚ, akými sú pravidlá hospodárskej súťaže a vstupu na trhy, ochrana životného prostredia, rovnosť príležitostí medzi mužmi a ženami a verejné obstarávanie;
- Oznámenie Komisie o uplatňovaní pravidiel štátnej pomoci Európskej únie na kompenzáciu poskytnutú na poskytovanie služieb všeobecného hospodárskeho záujmu (2012/C 8/02);
- vnútroštátne pravidlá platné pre Prijímateľa pomoci;
- Príručka TA pre Program spolupráce Interreg V-A Slovensko - Maďarsko, ktorým sa stanovujú špecifické pravidlá programu na implementáciu projektov technickej pomoci (ďalej len „Príručka TA“);
- príslušné právne predpisy na vnútroštátnej úrovni upravujúce pravidlá postupov verejného obstarávania v Maďarsku a na Slovensku;
- opis riadiaceho a kontrolného systému Programu spolupráce Interreg V-A Slovensko - Maďarsko;
- Vládne nariadenie 126/2016. (VI.7.) o implementácii programov financovaných z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a nástroja Predvstupových fondov v súvislosti s Európskou územnou spoluprácou v programovom období 2014 - 2020.

Preambula

Strany týmto vyhlasujú, že 16. februára 2018 bola medzi príjemcom TA a Spoločným Sekretariátom konajúcim v mene Riadiaceho orgánu uzatvorená zmluva (ďalej len: pôvodná zmluva) na implementáciu projektu Technickej pomoci č. SK-HU-TA/09 v rámci Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská republika - Maďarsko.

Zmluvné strany sa týmto dohodli, že upravia svoju pôvodnú zmluvu, počnúc dňom podpisu poslednou z obidvoch zmluvných strán na základe vzájomného súhlasu tak, že zrušia pôvodnú zmluvu a jej zmenu a doplnenie, namiesto toho prijímajú nariadenia tejto zmluvy. (zmenené a doplnené ustanovenia pôvodnej zmluvy budú uvedené kurzívou).

Článok 1

Predmet Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na technickú asistenciu (TA)

1. V súlade s rozhodnutím Monitorovacieho výboru z 29. júla 2016 sa Prijímateľovi pomoci poskytuje finančný príspevok na technickú asistenciu z Európskeho fondu regionálneho rozvoja (ďalej len „ERDF“) v rámci programu na implementáciu projektu TA č. „**SK-HU-TA/09**“ (ďalej len „Projekt TA“).

Celkový rozpočet projektu:	93,000.00 EUR slovom: deväťdesiattri tisíc eur
Maximálny príspevok EÚ (časť dotácie):	79,050.00 EUR slovom: sedemdesiatdeväť tisíc päťdesiat eur
Slovenský národný príspevok (časť dotácie):	9,300.00 EUR slovom: deväť tisíc tristo eur
Vlastný príspevok:	4,650.00 EUR slovom: štyri tisíc šesťstopäťdesiat eur

Finančným zdrojom uvedeného príspevku EÚ je financovanie projektov TA (prioritná os pre operácie technickej pomoci) z ERDF.

Finančným zdrojom vyššie uvedeného slovenského národného príspevku je Rozpočet Slovenskej republiky. Príslušná čiastka je predmetom ročného transferu, ako je stanovené v článku 5 Memoranda o porozumení.

2. Financované činnosti musia byť podporované nasledujúcimi dokumentmi:
 - a) rozpočet Projektu TA schválený Monitorovacím výborom (príloha I)
 - b) ročný rozpočet Projektu TA (príloha II)
 - c) správa o Projekte TA (Príloha III)

3. Vo všeobecnosti miery spolufinancovania EÚ nesmú presiahnuť **85 %** celkových oprávnených výdavkov.
4. Maximálny príspevok EÚ schválený na Projekt TA nemožno prekročiť bez rozhodnutia Monitorovacieho výboru.
5. Ak by celkové oprávnené náklady po dokončení Projektu TA boli nižšie ako rozpočtovaná suma, bude vyššie uvedený schválený príspevok EÚ *a slovenský národný príspevok* zodpovedajúcim spôsobom znížený podľa maximálnej miery *spolufinancovaní*
6. Náhrada príspevku EÚ je podmienená tým, že Európska komisia sprístupní finančné prostriedky vo vyššie opísanom rozsahu a Memorandum o porozumení podpísané týmito dvoma členskými štátmi je platné.
7. Ak Európska komisia neumožní finančné prostriedky alebo ak Memorandum o porozumení podpísané členskými štátmi už nie je platné, Riadiaci orgán bude mať právo odstúpiť od súčasnej Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na TA.
8. V rámci tejto Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na TA možno preplatiť nasledujúce výdavky:
 - a) náklady na zamestnancov;
 - b) kancelárske a administratívne výdavky;
 - c) cestovné náklady a náklady na ubytovanie;
 - d) náklady na externú expertízu a služby;
 - e) výdavky na zariadenia.

Návratná DPH nie je oprávnená na refundáciu. Prijímateľ pomoci vyhlasuje, že organizácia nie je oprávnená k vráteniu DPH. Podrobné pravidlá oprávnenosti výdavkov sú stanovené v Príručke TA.

Článok 2

Trvanie Projektu TA

1. Dátum začatia Projektu TA: **1. január 2016**
2. Dátum ukončenia Projektu TA: **31. december 2023**
3. Činnosti Projektu TA musia byť vykonané, dokončené a vyplatené, ako aj výdavky na projekty musia byť vynaložené a zaplatené, v rámci obdobia realizácie Projektu, ako je definované v článkoch 2.1 a 2.2 tejto Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na TA a podľa Príručky TA.

Článok 3

Predmet zamerania

1. Technická asistencia Programu je zameraná na zlepšenie a zabezpečenie riadneho vykonávania programu a na zvýšenie celkovej kvality financovaných projektov. Hlavnou úlohou prijímateľa TA je:

a) Činnosť generácie projektov

- podporovať tvorbu a rozvoj projektov;
- podporovať organizáciu informačných seminárov (po spustení výziev) a dní konzultácií;
- pomáhať procesu tvorby projektov a vyplňovania žiadostí uchádzačmi;

b) Činnosť riadenia Programu

- podporovať organizáciu Monitorovacieho výboru a účasť na stretnutiach;
- spolupracovať pri organizovaní partnerských vyhľadávacích fór, informačných dní, workshopov, konferencií, tvorby databáz, atď. v rámci programu;
- poskytnúť akékoľvek informácie alebo dokumenty potrebné na riadenie programu.

c) Informácie, poradenstvo

- zabezpečiť výmenu informácií o rôznych návrhoch projektov;
- poskytovať poradenstvo a pomoc pri vypracúvaní žiadostí o úhradu nákladov Hlavných SK prijímateľov (ďalej len „Hlavní prijímatelia“) projektových správ Hlavných prijímateľov;
- podporovať organizáciu seminárov Hlavných prijímateľov po schválení projektov.

d) Monitorovanie SK častí projektu

- podporovať implementáciu príslušných projektov s cieľom zabezpečiť povinnosti mŕňania rozpočtu;
- pomáhať JS a FLC pri kontrolách na mieste.

e) Komunikačné činnosti

- prispievať k informačným a reklamným akciám na príslušnom území;
- zber a systematizovanie informácií z novín, elektronických médií príslušného územia o programe, projektoch (informácie z väčších udalostí), ak je to možné;
- príprava databázy realizovaných projektov pre komunikačné činnosti (databáza projektov na internete atď.);
- príležitostné prekladateľské úlohy súvisiace s komunikačnými činnosťami (napr.: informačné letáky);
- zúčastňovať sa otvárania, zatvárania alebo hlavných konferencií o projektoch s cieľom získať pozadie o projektoch na ďalšie účely publicity.

f) Činnosti podávania správ

- poskytnúť informácie potrebné na vypracovanie Výročných implementačných správ;
- poskytnúť informácie potrebné na vypracovanie akýchkoľvek dokumentov podľa Plánu hodnotenia;
- poskytnúť JS informácie o vynakladaní zdrojov príslušných projektov s cieľom splniť pravidlo N+3;
- vopred koordinovať všetky činnosti, ktoré sa majú uhradiť v rámci technickej pomoci s JS a informovať JS o dosiahnutých výsledkoch na mesačnej báze.

g) Podávanie správ o TA

- predložiť finančné správy vrátane zoznamu oprávnených výdavkov spolu s podpornou dokumentáciou o činnostiach (napr. faktúry a/alebo účtovné

doklady s rovnocennou dôkaznou hodnotou) pre prvostupňových kontrolórov s cieľom vydať vyhlásenie o potvrdení výdavkov Ministerstvom poľnohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky;

- predložiť JS správy o pokroku a žiadosti o preplatenie výdavkov v určenom formáte.

Prijímateľ pomoci musí rešpektovať a dodržiavať vnútroštátne pravidlá a postupy a pravidlá a postupy programu a efektívne využívanie finančných prostriedkov. Príspevok EÚ a *slovenský národný príspevok* je zabezpečený výhradne na realizáciu Projektu TA, ako je opísaný v Technickom výkaze TA a dokumentoch pripojených k tejto Zmluve o poskytnutí finančného príspevku na TA v Prílohe I. Pravidlá oprávnenosti výdavkov sú stanovené v príručke TA.

2. Iba tie výdavky spĺňajú podmienky pre schválený príspevok EÚ a *slovenský národný príspevok* podľa článku 1 ods. 1 tejto Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na TA, ktoré pozostávajú výlučne z výdavkov spojených s činnosťami technickej pomoci uvedenými v Technickom výkaze TA schválenom Monitorovacím výborom. Pravidlá oprávnenosti výdavkov sú stanovené v Príručke TA. Príslušné platné nariadenia ES, najmä články 18 až 20 nariadenia o ETC a pravidlá obsiahnuté v delegovanom nariadení Komisie (EÚ) č. 481/2014; okrem toho musia byť rešpektované vnútroštátne pravidlá oprávnenosti. V prípade rozporu medzi vyššie uvedenými pravidlami platí prísnejšie pravidlo.

Článok 4

Výkazovanie finančných prostriedkov TA na vnútroštátnej úrovni

1. Prijímateľ pomoci musí predložiť Správu prijímateľa (ďalej len „SP“) obsahujúcu relevantné informácie o priebehu projektu TA a príslušné výdavky zaplatené v sledovanom období spolu s finančnou dokumentáciou pre národnú inštitúciu zodpovednú za validáciu TA nákladov (FLC) v pravidelných (polročných) intervaloch v monitorovacom systéme IMIS 2014 - 2020 (ďalej len „Monitorovací systém“) najmenej 15 kalendárnych dní po každom vykazovanom období. Validáciu výdavkov vykonáva TA FLC na národnej úrovni na základe programových a národných pravidiel. Po procese potvrdenia TA FLC vydá Vyhlásenie o overení výdavkov (VOV) obsahujúce oprávnené náklady. V prípade, že Monitorovací systém nie je pripravený predložiť správy prijímateľa do termínu predloženia, nový termín by bol 60 kalendárnych dní od doručenia oznámenia od Riadiaceho orgánu o správnej funkcii systému, najneskôr však do termínu predloženia nasledujúcej príslušnej Správy prijímateľa. Posledná SP musí byť predložená najneskôr do 30. 04. 2024.

Článok 5

Výkazníctvo finančných prostriedkov TA na programovej úrovni

1. Na základe VOV musí Prijímateľ pomoci predložiť Spoločnému sekretariátu Projektovú správu (ďalej len „PS“) spolu so žiadosťou o úhradu (ďalej len „ŽÚ“) najneskôr do 15 kalendárnych dní po dátume vydania VOV. Prvé PS a ŽÚ možno predložiť JS po spustení Monitorovacieho systému a fungovaní jeho finančného modulu. V prípade meniaceho sa obdobia vykazovania sa musí upraviť Zmluva o

poskytnutí finančného príspevku na TA. Posledné PS a ŽÚ budú predložené JS najneskôr do 15. júna 2024.

2. V prípade, že Monitorovací systém nie je pripravený na prijatie PS do termínu predloženia, nová lehota by bola 60 kalendárnych dní odo dňa doručenia oznámenia o riadnom fungovaní systému zaslaného Riadiacim orgánom, ale najneskôr do termínu predloženie ďalšej príslušnej správy.
3. Predložená ŽÚ obsahuje iba overené výdavky a je podporená Vyhláseniami o overení výdavkov vydanými inštitúciou zodpovednou za prvotnú kontrolu výdavkov TA.
4. Jazykom nahlasovania je angličtina. Formy a nástroje PS, ŽÚ a Vyhlásenia o overovaní výdavkov sú definované pre Program a je povinnosťou ich používať. Prijímateľ pomoci musí vyplniť a predložiť PS a ŽÚ on-line prostredníctvom Monitorovacieho systému. Ďalšie pravidlá o podávaní správ - vrátane dokumentov, ktoré sa majú predkladať so správami - sú uvedené v Príručke TA.
5. Prijímateľ pomoci vystaví ŽÚ v eurách na základe Vyhlásenia o overení výdavkov vydanom v eurách určeným kontrolným orgánom s priloženou PS, ktoré sú doručené Spoločnému sekretariátu do maximálne 15 kalendárnych dní od dátumu vydania Vyhlásenia o overení výdavkov.
6. V prípade zrušenia viazanosti n+3 v dôsledku nedosahovania prostriedkov v porovnaní s prognózou výdavkov je Riadiaci orgán po schválení Monitorovacieho výboru oprávnený zrušiť Projekt TA prostredníctvom zníženia schváleného príspevku EÚ a slovenského národného príspevku. V prípade rozhodnutia o zrušení viazanosti Projektu TA Spoločný sekretariát iniciuje zmenu a doplnenie súčasnej Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na TA.
7. Prijímateľ pomoci musí okamžite poskytnúť Spoločnému sekretariátu informácie o okolnostiach, ktoré môžu spôsobiť oneskorenie, zabránenie alebo znemožnenie implementácie Projektu TA, ako aj informácie o všetkých okolnostiach, ktoré predstavujú zmenu podmienok a rámcov na úhradu stanovených súčasnou Zmluvou o poskytnutí finančného príspevku na TA, alebo ktoré oprávňujú Riadiaci orgán znížiť alebo požadovať čiastočné alebo úplné vrátenie príspevku EÚ a slovenského národného príspevku. V prípade, že sa Projekt TA nemôže realizovať v súlade s harmonogramom platieb uvedeným v prílohe II, táto skutočnosť sa musí oznámiť Spoločnému sekretariátu. Toto hlásenie nedodržania sa nevylučuje z dôvodu možného zrušenia viazanosti n+3.

Článok 6

Náhrada príspevku EÚ a slovenského národného príspevku prijímateľovi pomoci

1. Náhrada príspevkov EÚ a slovenského národného príspevku Prijímateľovi pomoci sa začne až po overení a prijatí PS a jej príloh, ŽÚ a Vyhlásenia o overení výdavkov.
2. Prijímateľ pomoci môže byť zo strany Spoločného sekretariátu požiadaný o dokončenie PS a ŽÚ už počas procesu overovania. Po druhej neúspešnej žiadosti/oznámení na dokončenie môžu byť PS a ŽÚ zamietnuté. Ak správa obsahuje neoprávnené výdavky, Spoločný sekretariát je oprávnený ju poslať späť Prijímateľovi pomoci alebo začať konanie o nezrovnalosti. V tomto prípade Prijímateľ pomoci opätovne predloží ŽÚ Spoločnému sekretariátu.

3. Po schválení Závěrečné správy o projekte sa môže začať finančná závierka Projektu s cieľom vypočítať presnú výšku príspevku EÚ *a slovenského národného príspevku*, ktorý sa má vyplatiť na Projekt TA. Finančná závierka sa nemôže iniciovať v prípade, že sa neuzatvoria iné procesy súvisiace s Projektom TA, akými sú napríklad postupy týkajúce sa nezrovnalostí a vymáhania. Po poslednej platbe Prijímateľovi TA sa Projekt TA považuje za uzavretý. Zatiaľ čo sa Projekt TA považuje za uzavretý, môžu sa vykonávať audity, začať postupy týkajúce sa nezrovnalostí a splácania súvisiace s Projektom TA.
4. Uhrádzanie príspevku EÚ *a slovenského národného príspevku* bude schvaľovať Certifikačný orgán. V prípade, že zostatok príspevkov EÚ na jednotnom programovom bankovom účte, ktorý je v správe Certifikačného orgánu, nepokrýva sumu, ktorá sa má uhradiť, proces uhrádzania sa pozastaví dovtedy, kým nie je pripísaný príspevok Európskej únie od Európskej komisie *alebo transfer slovenského národného príspevku od Slovenskej národnej autority* na jednotný programový bankový účet.
5. Pre prijímanie úhrady príspevku EÚ *a slovenského národného príspevku* a pre prevody príspevku EÚ musí Prijímateľ pomoci mať bankový účet v eurách pre finančné prevody k Projektu TA.
6. Príspevok EÚ *a slovenský národný príspevok* bude hradený výhradne v eurách a bude prevedený na nasledujúci bankový účet Projektu TA, ktorý určí Prijímateľ pomoci:

Majiteľ účtu:	Bratislavský samosprávny kraj
Adresa majiteľa účtu:	Sabinovská 16, 820 05 Bratislava 25
IBAN číslo účtu	SK66 8180 0000 0070 0055 6502
SWIFT kód	SUBASKBX
Názov banky	Štátna pokladnica
Adresa banky	Radlinského 32, 810 05 Bratislava 15

7. Prijímateľ pomoci musí oficiálne písomne oznámiť Spoločnému sekretariátu zmenu bankového účtu najneskôr do 15 kalendárnych dní alebo najneskôr po predložení ŽÚ. V prípade, že Prijímateľ pomoci nebude riadne informovať Spoločný sekretariát o podrobnostiach svojho bankového účtu, všetky dôsledky, vrátane dôsledkov finančnej povahy, znáša Prijímateľ pomoci.

Článok 7

Zákaz dvojitého financovania, konflikt záujmov a dôvernosť

1. Výdavky sa nesmú financovať dvojším spôsobom zo žiadnych iných európskych a/alebo vnútroštátnych finančných prostriedkov.
2. Prijímateľ pomoci je zodpovedný za zabezpečenie efektívnej realizácie celého Projektu. Na tento účel sa Prijímateľ pomoci zaväzuje udržiavať oddelené účtovníctvo na účely implementácie projektu spôsobom, ktorý zabezpečí identifikáciu každej finančnej operácie v rámci Projektu TA.

3. Prijímateľ pomoci zabezpečí, aby nedošlo ku konfliktu záujmov vo vzťahu Bratislavského samosprávneho kraja a jeho zamestnancov s potenciálnymi alebo skutočnými žiadateľmi a prijímateľmi Programu, ako aj so všetkými ostatnými stranami, ktoré majú prospech zo zdrojov TA (poskytovatelia služieb alebo dodávateľia). V tejto Zmluve o poskytnutí finančného príspevku na TA predstavuje konflikt záujmov akékoľvek okolnosti, ktoré objektívne alebo nestranne ovplyvnili alebo môžu mať vplyv na implementáciu Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na TA Zmluvnými stranami. Funkcia Infopointu musí byť jasne oddelená od ostatných funkcií Bratislavského samosprávneho kraja v organizačnej a rozhodovacej štruktúre.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú, že prijímú všetky potrebné opatrenia, aby zabránili akémukoľvek konfliktu záujmov a vzájomne sa informovali do 5 (piatich) pracovných dní od zistenia akýchkoľvek okolností, ktoré vyvolali alebo môžu spôsobiť takýto konflikt záujmov.
5. Zmluvné strany súhlasia s tým, že budú zachovávať a strážiť všetky informácie alebo dokumenty (ďalej len „Dôverné informácie“), ktoré im boli oznámené alebo zistené, alebo ktoré v rámci tejto zmluvy pripravili, s osobitným zreteľom na dôverné informácie o jednotlivých žiadostiach alebo projektoch; a súhlasia s tým, že sa budú používať iba na opísané účely a že nebudú poskytnuté akejkoľvek tretej strane. Dôverné informácie nesmú byť odhalené žiadnemu zamestnancovi alebo znalcovi, pokiaľ títo nesúhlasia s vykonávaním a nezaväzujú sa podmienkam tejto Zmluvy o pomoci.

Článok 8

Pravidlá obstarávania

1. Prijímateľ pomoci musí rešpektovať a dodržiavať pravidlá a postupy oprávnenosti na úrovni programu a efektívne využívanie finančných prostriedkov, ako je uvedené v Príručke TA. Ak členské štáty uplatňujú prísnejšie pravidlá týkajúce sa verejného obstarávania, ako sú opísané v prezentovanej Príručke TA, mali by sa dodržiavať vnútroštátne právne predpisy.

Článok 9

Informácie a publicita

1. Prijímateľ pomoci sa zaväzuje plniť informačné a propagačné opatrenia uvedené v Manuáli na zviditeľnenie projektov s cieľom podporiť skutočnosť, že spolufinancovanie sa poskytuje z príspevkov EÚ dostupných v rámci Programu, a okrem toho sa zaväzuje zabezpečiť primeranú podporu Projektu TA.
2. Riadiaci orgán/Spoločný sekretariát je oprávnený uverejňovať v akomkoľvek formáte a na akomkoľvek médiu tieto informácie:
 - a) názov projektu TA;
 - b) meno a kontaktné údaje Prijímateľa pomoci;
 - c) výšku dotácie a mieru spolufinancovania EÚ;
 - d) účel príspevku EÚ;
 - e) geografické umiestnenie Projektu TA;
 - f) výsledky projektu, hodnotenia, súhrny a pripravené dokumenty;
 - g) ďalšie informácie o Projekte TA, ak sa to považuje za relevantné.

3. Prijímateľ TA zabezpečí vhodné komunikačné prostriedky medzi Projektom TA a Programom vrátane:
 - a) účasť, vždy, keď je to potrebné, na školeniach Prijímateľa pomoci organizovaných Spoločným sekretariátom;
 - b) účasť, na požiadanie, na iných podujatiach organizovaných riadiacimi orgánmi programu s cieľom prezentácie / diskusie / rozvoja / zdieľania výsledkov Projektov TA a vytvárania synergie s ostatnými Projektmi TA a príslušnými organizáciami;
 - c) poskytnutie viditeľného odkazu na internetovú stránku Prijímateľa pomoci (ak nejaká existuje) na internetovej stránke Programu www.skhu.eu.

Článok 10

Zmeny a doplnenia Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na TA a iné zmeny projektu

1. Prijímateľ TA musí požiadať o zmenu Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na TA v prípade podstatných zmien v Projekte TA, ktoré sú nasledovné:
 - a) zmeny v činnostiach (zavedenie nových alebo nahradenie pôvodných činností);
 - b) prerozdelenie rozpočtu medzi výdavkové kategórie, pričom sa zohľadnia celkové sumy hlavných rozpočtových riadkov projektu TA.
2. Žiadosť o zmenu Technického výkazu TA musí Prijímateľ pomoci predložiť Spoločnému sekretariátu v písomnej podobe.
3. Zmeny v Zmluve o poskytnutí finančného príspevku na TA nemôžu ovplyvniť základný účel Projektu TA schváleného Monitorovacím výborom.
4. Platná Príručka TA obsahuje ďalšie pravidlá týkajúce sa modifikácií.
5. Prijímateľ pomoci však musí predložiť Spoločnému sekretariátu prvý návrh aktualizovaného rozpočtu (príloha II) s odôvodnením a to každoročne do 28. februára prostredníctvom oficiálneho listu. Tento rozpočet musí obsahovať upravené sumy kategórií výdavkov, berúc do úvahy ohlásené a schválené výdavky. Aktualizovaný dokument sa schvaľuje do 30 dní. Ak je potrebné prerozdelenie medzi výdavkové kategórie bez zmeny hlavných rozpočtových riadkov Projektu TA (napr. prerozdelenie medzi kalendárnymi rokmi v rámci rozpočtovej položky, prerozdelenie medzi výdavkovými kategóriami do jedného roka, prerozdelenie medzi kalendárnymi rokmi a výdavkovými kategóriami), Prijímateľ pomoci je povinný predložiť Spoločnému sekretariátu prostredníctvom oficiálneho listu aktualizovaný rozpočet (príloha II) s odôvodnením.
6. Po schválení žiadosti musí Spoločný sekretariát upraviť príslušné údaje v Monitorovacom systéme.
7. Dodatok k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku na TA vstupuje do platnosti v deň podpisu poslednou Zmluvnou stranou. Dátum, od ktorého sú zmeny obsiahnuté v dodatku účinné, musí byť výslovne uvedený v texte dodatku.
8. Ostatné zmeny v Projekte TA, ako sú uvedené v článkoch 10.1 a 10.4., nevyžadujú zmenu Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na TA, ale Prijímateľ pomoci musí písomne oznámiť Spoločnému sekretariátu popis a zdôvodnenie zmeny. Zmena je schválená, keď Prijímateľ pomoci dostane od Spoločného sekretariátu potvrdenie o prijatí zmeny projektu.

Článok 11

Pridelovanie práva, právna postupnosť

1. Riadiaci orgán je oprávnený kedykoľvek prideliť svoje práva podľa tejto Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na TA. V prípade pridelenia práva Riadiaci orgán bezodkladne informuje Prijímateľa pomoci.
2. Prijímateľ pomoci môže prideliť svoje povinnosti a práva podľa tejto Zmluvy iba po predchádzajúcom rozhodnutí Monitorovacieho výboru a s písomným súhlasom Riadiaceho orgánu.
3. V prípade právneho nástupníctva sú Zmluvné strany povinné previesť všetky povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na TA právnomu nástupcovi. Zmluvné strany si navzájom oznámia každú zmenu vopred. V prípade právneho dedičstva ovplyvňujúceho Prijímateľa pomoci, Prijímateľ pomoci o tom vopred informuje Spoločný sekretariát. V prípade právneho nástupníctva, keďže všetky povinnosti vyplývajúce zo súčasnej Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na TA sú prevedené na právneho nástupcu, sa Zmluva preto nemení.

Článok 12

Audítorské práva

1. Zodpovedné audítorské orgány EÚ, a v rámci ich zodpovednosti aj audítorské orgány Členských štátov, ako aj Audítorský orgán, Riadiaci orgán, Spoločný sekretariát a Certifikačný orgán Programu sú oprávnené vykonávať audit v oblasti správneho využívania finančných prostriedkov Prijímateľa pomoci alebo zabezpečiť, aby takýto audit vykonali oprávnené osoby.
2. Prijímateľ pomoci je povinný predložiť všetky dokumenty potrebné pre audit, poskytnúť potrebné informácie a umožniť prístup do svojich priestorov. Prijímateľ pomoci je povinný uchovávať na účely auditu všetky spisy, dokumenty a údaje o Projekte TA až do ukončenia programu zo strany Európskej komisie.
3. Určené Kontrolné orgány sú oprávnené vykonávať kontroly na mieste ako súčasť svojich kontrolných činností, zatiaľ čo Spoločný sekretariát alebo Riadiaci orgán sú oprávnené vykonávať monitorovacie návštevy s cieľom skontrolovať pokrok v Projekte TA z profesionálneho a finančného hľadiska v priestoroch Prijímateľa pomoci. Prijímateľ pomoci je informovaný o termíne monitorovacej návštevy 5 dní pred uskutočnením plánovanej návštevy.
4. Prijímateľ pomoci musí zabezpečiť dodržiavanie odporúčaní prijatých po audite, inak má Riadiaci orgán právo Zmluvu o pomoci ukončiť.

Článok 13

Nezrovnalosti

1. V prípade nezrovnalostí zistených počas realizácie projektu si Riadiaci orgán vyhradzuje právo požadovať vrátenie príspevku EÚ *a slovenského národného príspevku* v plnej výške alebo čiastočne od Prijímateľa pomoci.
2. Na základe uvedených skutočností je Prijímateľ pomoci vždy zodpovedný za zabezpečenie vrátenia neoprávnene vyplatených príspevkov EÚ *a slovenského národného príspevku* na Projekt TA.

Článok 14

Právo na odstúpenie od zmluvy - Vrátanie financií - Pozastavenie úhrady

1. Riadiaci orgán je oprávnený odstúpiť od súčasnej Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na TA a požiadať o vrátenie príspevku EÚ *a slovenského národného príspevku* v plnej výške alebo čiastočne, ak:
 - a) Prijímateľ pomoci získal príspevok EÚ *a slovenský národný príspevok* prostredníctvom falošných alebo neúplných vyhlásení orgánom/povereným zamestnancom Európskej komisie, Riadiacemu orgánu alebo iným orgánom zapojeným do implementácie Programu; alebo ak
 - b) Prijímateľ pomoci sa stáva platobne neschopným alebo sa nachádza v konkurznom konaní; alebo ak
 - c) boli porušené právne predpisy EÚ a vnútroštátne právne predpisy (vrátane ustanovení týkajúcich sa pravidiel verejného obstarávania, pravidiel štátnej pomoci, pravidiel o publicite, pravidiel o ochrane životného prostredia a pravidiel o rovnosti príležitostí); alebo ak
 - d) v prípade zistených nezrovnalostí; alebo ak
 - e) Prijímateľ pomoci nesplní podmienku alebo povinnosť vyplývajúcu z tejto Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na TA, najmä ak:
 - a. napriek písomnému varovaniu zo strany Spoločného sekretariátu Prijímateľ závažne nedostatočne plní svoje úlohy alebo plnenie nespĺňa zákonné, iné profesijné normy alebo pravidlá postupu;
 - b. Prijímateľ pomoci porušuje povinnosti mlčanlivosti;
 - c. bola porušená povinnosť poskytnúť údaje a informácie;
 - d. Prijímateľ pomoci nepredloží v stanovenom termíne Projektovú správu a žiadosť o úhradu;
 - e. boli porušené právne predpisy EÚ a vnútroštátne právne predpisy (vrátane ustanovení týkajúcich sa pravidiel verejného obstarávania, pravidiel štátnej pomoci, pravidiel o publicite, pravidiel o ochrane životného prostredia a pravidiel o rovnosti príležitostí); alebo ak
 - f. Prijímateľ pomoci bránil alebo zabránil vykonaniu auditu na Projekte TA alebo nezachoval projektovú dokumentáciu uvedenú v článku 12; alebo ak
 - g. príspevok EÚ *a slovenský národný príspevok* bol čiastočne alebo úplne nesprávne použitý na iné účely, ako sú dohodnuté; alebo ak
 - h. nebolo možné overiť, či je záverečná správa o projekte správna, a preto nemožno overiť oprávnenosť Projektu TA na financovanie z Programu.
2. Ak Riadiaci orgán pošle žiadosť o vrátenie sumy neoprávnene vyplatených príspevkov EÚ *a slovenského národného príspevku* a zodpovedajúce úroky, Prijímateľ pomoci je povinný splatiť sumu určenú Riadiacim orgánom pred stanoveným termínom splatnosti.
3. Vrátanie financií zo strany Prijímateľa pomoci je splatné do jedného mesiaca od dátumu prijatia žiadosti o takéto vrátenie. Ak Riadiaci orgán stanoví príslušný úrok, úroková sadzba je o jeden a pol percentuálneho bodu vyššia ako sadzba uplatňovaná Európskou centrálnou bankou pri jej hlavných refinančných operáciách k dátumu žiadosti o vrátenie.
4. V prípade akéhokoľvek omeškania pri vrátení financií, sa na čiastku príspevku EÚ, ktorá sa má vymáhať, vzťahujú úroky z omeškania, ktoré začínajú v deň splatnosti a končia sa skutočným dátumom splatenia. Úroková sadzba z omeškania je o jeden a pol percentuálneho bodu vyššia ako sadzba uplatňovaná Európskou centrálnou bankou pri jej hlavných refinančných operáciách v prvý pracovný deň mesiaca, do ktorého spadá dátum splatnosti.

5. Povinnosť vrátiť príspevok EÚ a *slovenský národný príspevok* Prijímateľa pomoci musí byť splnená na jednotný programový bankový účet č. HU 83 - 10004885 - 10008016 – 10305038, ktorého držiteľom je Certifikačný orgán. Na identifikáciu na prevodnom príkaze je potrebné uviesť *všetky nevyhnutné dáta ako je uvedené v žiadosti o vrátenie*.
6. Spoločný sekretariát má právo vymáhať sumy uvedené v žiadosti o vrátenie pomoci tým, že ich odpočíta od Žiadosti o úhradu, ktorú predložil Prijímateľ pomoci.
7. Ak Spoločný sekretariát uplatní svoje právo na odstúpenie od zmluvy, vylúčenie Prijímateľom pomoci je vylúčené, pokiaľ jeho tvrdenie nie je nesporné alebo uznané deklarativným rozsudkom.
8. Prijímateľ pomoci je oprávnený uplatniť právo na odstúpenie od zmluvy, ak je realizácia Projektu TA neúčinná z dôvodu okolností nezávislých od Prijímateľa pomoci. V takomto prípade Prijímateľ pomoci vráti celú sumu uhradených príspevkov EÚ a *slovenský národný príspevok* spolu s úrokmi, ktoré sa účtujú do dvoch mesiacov odo dňa oznámenia odstúpenia od Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na TA Riadiacemu orgánu. Úrokovou sadzbou je sadzba, ktorú Európska centrálna banka uplatňuje v hlavných refinančných operáciách v deň odstúpenia, ktorý je zhodný s dátumom prijatia písomného oznámenia o odstúpení Spoločným sekretariátom.
9. Riadiaci orgán môže rozhodnúť o pozastavení úhrady príspevku EÚ a *slovenského národného príspevku*, ak slovenský národný príspevok nie je prevedený Riadiacemu orgánu Slovenským národným orgánom v súlade s ustanoveniami stanovenými v Memorande o porozumení. Prijímateľ pomoci je informovaný o takomto pozastavení.

Článok 15

Vlastníctvo / použitie výsledkov

10. Vlastníctvo, vlastnícke práva a práva priemyselného a duševného vlastníctva vo výstupoch Projektu TA a správy a iné súvisiace dokumenty sa udeľujú Prijímateľovi pomoci. Leasing, odovzdávanie/predávanie alebo prevod práv na používanie výstupov Projektu TA je možné len s predchádzajúcim písomným súhlasom Riadiaceho orgánu a len v prípade, že všetky práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy a súvisiace s predmetom veci budú prevedené na novú stranu.

Článok 16

Záverečné ustanovenia

1. Ak by nejaké ustanovenie v tejto Zmluve o poskytnutí finančného príspevku na TA bolo úplne alebo čiastočne neúčinné, zostávajúce ustanovenia zostávajú pre Zmluvné strany záväzné. Zmluvné strany Zmluvy o pomoci sa zaväzujú nahradiť neúčinné ustanovenie efektívnym ustanovením, ktoré sa čo najviac približuje účelu neúčinného ustanovenia.
2. Zmeny a dodatky k súčasnej Zmluve o poskytnutí finančného príspevku na TA musia byť v písomnej forme.
3. Všetka korešpondencia s Riadiacim orgánom / Spoločným sekretariátom podľa tejto Zmluvy musí byť v anglickom jazyku a musí byť zaslaná na túto adresu:

Adresa: Széchenyi Programme Office Non-profit LLC

Spoločný sekretariát programu Spolupráce Interreg V-A Slovensko -
Maďarsko
H-1053 Budapešť, Szép utca 2.
Meno kontaktnej osoby: Bella Balázsy
E-mail: bbalazsy@skhu.eu
Telefónne číslo: +36 1 457 5520

4. Všetka korešpondencia s Prijímateľom pomoci podľa tejto Zmluvy musí byť v anglickom jazyku a musí byť zaslaná na túto adresu:

Adresa Prijímateľa pomoci:	Bratislavský samosprávny kraj Sabinovská 16, 820 05 Bratislava 25
Meno kontaktnej osoby:	Mgr. Veronika Ormandíková
Telefónne číslo:	+ 421 02 48 264 259
E-mail:	veronika.ormandikova@region-bsk.sk

5. Táto Zmluva o poskytnutí finančného príspevku na TA sa uzatvára v anglickom jazyku. V prípade prekladu tejto Zmluvy o pomoci a jej príloh do iného jazyka má prednosť anglická verzia.
6. Prílohy k tejto Zmluve o poskytnutí finančného príspevku na TA sú záväzné a tvoria neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o pomoci.
7. Táto Zmluva o poskytnutí finančného príspevku na TA sa riadi maďarským právom a všetky záležitosti, ktoré nie sú upravené v Zmluve o pomoci, podliehajú právnomu porozumeniu ustanovenému v maďarskom občianskom zákonníku (zákon V. z roku 2013). V prípade rozdielov, ktoré nie sú súčasťou tejto Zmluvy o pomoci, sa strany dohodli, že nájdu priateľské a vzájomne prijateľné riešenie. Ak tak Zmluvné strany neurobia, všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti so Zmluvou o poskytnutí finančného príspevku na TA, bude riešiť príslušný súd na základe maďarských právnych predpisov. Zmluvné strany predložia všetky svoje spory vyplývajúce z alebo v súvislosti s touto Zmluvou o pomoci do výlučnej právomoci maďarských súdov.
8. Táto Zmluva o poskytnutí finančného príspevku na TA je podpísaná v piatich originálnych exemplároch, z ktorých jeden zostáva u Prijímateľa pomoci a štyri originálne kópie sa majú vrátiť Spoločnému sekretariátu (1 kópia bude zaslaná Riadiacemu orgánu a 1 kópia Národnému orgánu).
9. Zmluva o poskytnutí finančného príspevku na TA vstupuje do platnosti v deň podpisu poslednou Zmluvnou stranou.
10. Táto Zmluva o poskytnutí finančného príspevku na TA zostáva v platnosti, kým Prijímateľ pomoci nevyčerpá v plnom rozsahu svoje záväzky vyplývajúce zo Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na TA vo vzťahu k Spoločnému sekretariátu.
- 11.

Miesto a dátum:

Miesto a dátum:

**Prijímateľ pomoci
zastúpený (kým)**

v mene Riadiaceho orgánu
Széchenyi Programme Office Non-profit
LLC pôsobiaceho ako hostiteľský orgán

**Spoločného sekretariátu zastúpeného
(kým)**

.....

Mgr. Juraj Droba, MBA, MA

**Predseda Bratislavského
samosprávneho kraja**

.....

Csilla Veres

Vedúci Spoločného sekretariátu

.....

Silvester Holop

**Zástupca vedúceho Spoločného
sekretariátu**

.....

1. Prílohy Zmluvy o pomoci

- a) Príloha I: schválený a podpísaný Technický hárok TA (obsahujúci indikatívny rozpočet TA na celé obdobie).
- b) Príloha II: Ročný rozpočtový hárok Projektu TA
- c) Príloha III: Vzor správy o Projekte TA